

Séance 8

Quelques repères concernant la Wallonie et la Belgique

Décodages culturels

Impliquer les participant-e-s dans une démarche interculturelle



1

Objectifs	Contenus	Ressources
SÉANCE AVEC LES INTERPRÈTES !		
<p>Fixer quelques repères géopolitiques, démographiques et politiques en Wallonie et en Belgique</p> <p>Impliquer les participant-e-s dans une démarche compréhensive interculturelle (se décentrer, comprendre le système de l'Autre », lever les implicites culturels, éviter d'interpréter erronément...)</p> <p>Explorer les notions de zones sensibles et d' »Espace culturel convergent »</p> <p>Donner du sens aux étonnements ou incompréhensions de la vie quotidienne</p>	<p>Quelques repères concernant la Wallonie et la Belgique</p> <p>Le décodage culturel :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Réfléchir à des façons d'exister qui étonnent, choquent, irritent et/ou font l'objet d'incompréhension de la part des participant-e-s ▪ Réfléchir à une façon d'exister particulière : le REGARD <p>Zones sensibles et espace culturel convergent</p>	<p>Ressources pédagogiques</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Capsule « <i>Bienvenue en Belgique</i> » des AOC - Chapitre « Bienvenue en Belgique » ▪ Diaporama : Quelques repères en Belgique ▪ Les cartes de l'Europe, de la Belgique, de ses communautés, régions et provinces ▪ Diaporama : Le jeu des regards ▪ La Baston de regard (Les Lascars). ▪ Chansons et fiche J. BREL <p>Ressources informatives et explicatives</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ « Chiffre-clés - Aperçu statistique de la Belgique – 2015 – Direction générale statistique ▪ Fiche « Contenu informatif et explicatif » de la FIC : La Belgique : Démocratie parlementaire - Monarchie constitutionnelle - État de droit - Les trois pouvoirs de l'état et leur séparation ▪ Vivre en Belgique. Guide à l'usage des nouveaux arrivants à Bruxelles et en Wallonie d'Alter Écho asbl ▪ Fiche AOC : Exemples d'implicites culturels ▪ Fiches « Élément théorique » de la FIC : Réflexions et débats interculturels & Les zones sensibles
SÉANCE AVEC LES INTERPRÈTES !		

■ Préparation

Soutenir le travail des interprètes : Pour faciliter le travail des interprètes, il est conseillé de leur adresser la fiche de cette séance avant leur venue.

Photocopier en autant d'exemplaires que de participant-e-s les cartes de la Belgique, de ses communautés, régions et provinces.

Tenir à disposition des participant-e-s afin qu'ils-elles puissent le copier sur leur clé USB, tablette, smartphone, ordinateur, etc. le chapitre « Droits Fondamentaux de « Vivre en Belgique - Guide à l'usage des nouveaux arrivants à Bruxelles et en Wallonie » d'Alter Écho asbl

Si possible, disposer de plusieurs ordinateurs afin de permettre aux participant-e-s de visionner la Capsule « Bienvenue en Belgique » des AOC dans la langue de leur choix.

2

■ Déroulement

■ INTRODUCTION

Écouter « J'ai besoin de la lune » - Faire répéter quelques phrases.

Support pédagogique

- ▶ Chanson - J'ai besoin de la lune de Manu Chao

■ QUELQUES REPÈRES CONCERNANT LA WALLONIE ET LA BELGIQUE

Le formateur ou la formatrice présente quelques caractéristiques géographiques, démographiques, et politiques de la Belgique. Pour ce faire, il-elle dispose de plusieurs ressources.

Supports pédagogiques

Pour les repères géopolitiques

- ▶ Capsule « Bienvenue en Belgique » des AOC - Chapitre « Bienvenue en Belgique »
- ▶ Diaporama : Quelques repères en Belgique - Chapitre « Repères géopolitiques »
- ▶ Les cartes de l'Europe, de la Belgique, de ses communautés, régions et provinces

Pour les repères démographiques

- ▶ Diaporama : Quelques repères en Belgique - Chapitre « Repères démographiques » et son « QUIZ ! »

Pour les repères politiques

- ▶ Capsule « Bienvenue en Belgique » des AOC - Chapitres « « État fédéral » et « État neutre »
- ▶ Diaporama : Quelques repères en Belgique - Chapitre « Repères politiques »

Supports informatifs et explicatifs pour le formateur ou la formatrice

- ▶ « Chiffre-clés - Aperçu statistique de la Belgique – 2015 – Direction générale statistique



- ▶ Fiche « Contenu informatif et explicatif » de la FIC : La Belgique : Démocratie parlementaire - Monarchie constitutionnelle - État de droit - Les trois pouvoirs de l'état et leur séparation
- ▶ Vivre en Belgique. Guide à l'usage des nouveaux arrivants à Bruxelles et en Wallonie d'Alter Écho asbl

LE DÉCODAGE CULTUREL

Le formateur ou la formatrice prolonge le travail réflexif qui avait été initié lors de la séance 1. Il initie les participant-e-s au décodage culturel et donc à éviter d'interpréter les comportements, propos, priorités, jugements, postures corporelles, modes d'organisation, etc. adoptés en Wallonie à l'aune de leur cadre de référence. En décodant, nous comprenons le sens que donne les personnes à leurs propres façons d'exister et non celui que nous leur attribuons spontanément en fonction de notre cadre de référence. Ainsi, nous évitons, les contresens, les interprétations erronées, les préjugés ... En décodant, nous explicitons également les « implicites culturels ».

3

Extrait de la Fiche de séance 1 des AOC

Bien souvent, nous nous sommes appropriés ce que nous ont transmis nos familles et communautés de façon inconsciente, sans nous en rendre compte. Nos familles et communautés nous ont transmis non seulement des façons concrètes d'exister (par exemple, comment on salue dans diverses circonstances) mais aussi une manière d'interpréter (juger, apprécier, donner du sens) les comportements, propos et expressions (les nôtres ceux des autres personnes). Ainsi, telle salutation indique le respect la personne saluée, telle autre signifie que les personnes sont très amies, telle autre encore signale qu'il existe un climat de tension entre les personnes qui se saluent, etc.).

Quand je suis en relation avec des personnes qui font partie de la ma communauté, les risques de mal interpréter leurs comportements, propos et expressions sont faibles puisque nous partageons les mêmes façons d'exister. Par contre, si je suis en relation avec des personnes qui ne sont pas de ma communauté et que j'analyse leurs comportements, propos et expressions à partir de ma façon d'interpréter, je risque fortement de me tromper.

□ **Réfléchir à des façons d'exister qui étonnent, choquent, irritent et/ou font l'objet d'incompréhension de la part des participant-e-s**

Le formateur ou la formatrice pose des questions aux participant-e-s. Quelles sont les façons de vivre en Wallonie qui vous ont étonné-e-s, choqué-e-s, irrités... ? Quelles sont les façons de vivre en Wallonie que vous ne comprenez pas ?

Il-elle les invite au chemin réflexif suivant :

1. Décrire le comportement, le propos, l'attitude, jugement, etc. qui les étonnent, choquent, irritent et/ou qu'ils-elles ne comprennent pas. Partager ce qu'ils-elles ont ressenti en le voyant, l'écouter ou le percevant...
2. Expliquer la signification qu'ils-elles attribuent au comportement, propos, attitude, jugement, etc. qu'ils-elles relatent.
3. Se demander si les citoyens et citoyennes qui vivent en Wallonie accordent une signification similaire au comportement, propos, attitude, jugement, etc. décrit.

Il appartient au formateur ou à la formatrice d’apporter son éclairage sur la (les) signification(s) particulières que les citoyens et citoyennes de Wallonie attribuent à tel ou tel comportement, propos, etc. Pour ce faire, il-elle peut se référer aux documents rédigés par le DISCRI (voir ci-dessous « Supports informatifs été explicatifs pour les formateurs et formatrices »).

PS. Cette activité permet de revoir une fois encore le vocabulaire des émotions

Supports informatifs et explicatifs pour les formatrices et formateurs

- ▶ Fiche AOC : Exemples d’implicites culturels
- ▶ Fiche « Élément théorique » de la FIC : Réflexions et débats interculturels

□ Réfléchir à une façon d’exister particulière : le REGARD

Le formateur et la formatrice convie les participant-e-s à une réflexion interculturelle sur le regard.

Dans un premier temps, il-elle propose au groupe de réfléchir à comment nous l’interprétons, quel(s) sens implicite(s) nous lui accordons, l’influence de nos ancrages culturels...

Support pédagogique

- ▶ Diaporama : Le jeu des regards
- ▶ La Baston de regard (Les Lascars).

Dans un deuxième temps, le formateur et la formatrice invite le groupe à échanger aux différentes (ou au similaires) manières de regarder dans diverses situations : face à un supérieur hiérarchique, un enfant face à un parent qui le gronde, lors d’une discussion entre amis, quand on salue, quand on refuse une invitation, quand on souhaite montrer à une personne qu’elle vous a séduit, face à un représentant ecclésiastique (prêtre, iman, moine...), etc.

Pour ce faire, les participant-e-s peuvent créer des saynètes. Lors des échanges, plusieurs axes d’observation peuvent être dégagés :

- regard de prise de contact : franc/sournois- agressif/amical – respectueux/méprisant - stressé/accueillant
- regard hommes/regard femmes
- regard par rapport à la hiérarchie
- espionner, surveiller, intimider, séduire...

Il est aussi possible de jouer avec un curseur : ligne où on peut indiquer si l’intensité du regard est jugée trop peu, pas assez, neutre, trop, beaucoup trop...

ZONES SENSIBLES ET ESPACE CULTUREL CONVERGENT

En s'appuyant sur les réflexions du groupe lors des activités précédentes¹, le formateur ou la formatrice ouvre la discussion autour de deux notions : les zones sensibles et l'espace culturel convergent.

Les « zones sensibles » : *vous avez expliqué que tel ou tel comportement ou propos vous a choqué, irrité, effrayé, dégoûté, etc. Bien souvent, quand nous ressentons des émotions aussi fortes, c'est parce que nous sommes touchés dans nos zones sensibles* Expliquer les 4 grandes catégories de zones sensibles...

Support pédagogique

- ▶ Capsule « *Bienvenue en Belgique* » des AOC - Chapitre « Les zones sensibles »

Support informatif et explicatif pour les formatrices et formateurs

- ▶ Fiche « Élément théorique » de la FIC : Les zones sensibles

L'« Espace culturel convergent » : *dans chaque société et donc aussi en Wallonie, il existe des façons de se comporter, penser, ressentir, percevoir qui sont partagées par une majorité de citoyens et citoyennes.... Il est important de les identifier car ils constituent une sorte de boussole qui permet aux nouveaux arrivants de se repérer dans leurs nouveaux contextes et d'appréhender plus sereinement leur caractère diversifié.*

Support pédagogique

- ▶ Capsule « *Bienvenue en Belgique* » des AOC - Chapitre « Vivre ensemble »

CONCLUSION

La séance se termine en écoutant, par exemple, une chanson de Jacques Brel

Support pédagogique

- ▶ Enregistrement audio - 2 chansons de Jacques Brel

On conclut par la phrase/le texte du jour qu'on emporte dans son cahier.

¹ Voir thématiques « Réfléchir à des façons d'exister qui étonnent, choquent, irritent et/ou font l'objet d'incompréhension de la part des participant-e-s » et « Réfléchir à une façon d'exister particulière : le REGARD »